



МЕМОРАНДУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ РЕГИЈЕ ЛОМБАРДИЈА И АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ

Регија Ломбардија (Република Италија) и Аутономна покрајина Војводина (Република Србија), у даљем тексту стране, имају намеру да успоставе сарадњу у областима од заједничког интереса с циљем да допринесу друштвено-економском развоју у својим регијама, као и да подстакну међурегионалну сарадњу у оквиру процеса европских интеграција.

У складу с повереним надлежностима у области међурегионалних односа, а на основу члана 117. Устава Републике Италије, регија Ломбардија приступа закључивању овог меморандума о сарадњи у складу са чланом 6. став 2. Закона број 131/2013, а Аутономна покрајина Војводина у складу са чланом 181. Устава Републике Србије и у складу с Покрајинском скупштинском одлуком о закључивању споразума између Аутономне покрајине Војводине и одговарајућих територијалних заједница других држава („Службени лист АПВ” број 18/2015).

Стране су се споразумеле о тексту овог меморандума о сарадњи, који прихватају, и деле заједничке обавезе.

Меморандум о сарадњи обухвата следеће:

Члан 1.

Стране се обавезују да ће промовисати стварање услова за економски развој у својим регијама, уз посебан акценат на мала и средња предузећа и развој локалних производних процеса.

Стране ће промовисати развој технологије и управљање људским ресурсима у дефинисаним областима.

У складу са унутрашњим правним прописима, стране промовишу могуће облике помоћи физичким и правним лицима, која учествују у сарадњи у области стручног усавршавања као и здравствене

инфраструктуре, с циљем обезбеђивања хармоничног развоја друштвених, економских и здравствених области.

Стране подстичу и омогућавају редовну размену информација, као и процену укључености институција, организација и удружења, истовремено поштујући њихову аутономију, у складу с националним правним системима.

Члан 2.

Стране су сагласне да ће оснажити сарадњу, посебно у доленаведеним областима, а у складу са својим надлежностима и финансијским могућностима:

- Пољопривреда, шумарство и заокружени процес пољопривредно-прехранбене производње (пољопривредна механизација; прерада, безбедност и следљивост прехранбених производа и производа шумарства);
- Индустрија (посебно текстилна индустрија – дизајн и мода), истраживања и технолошке иновације;
- Енергетика (укључујући обновљиве изворе енергије и биомасу);
- Здравство;
- Промовисање заштите животне средине;
- Култура.

Стране раде заједно на промоцији израде заједничких пројеката, укључујући научне и технолошке иницијативе, у једној или више области, који ће бити достављени и одобрени у складу са законодавством њихових матичних држава.

Свака страна именује по једну особу задужену за један или више пројеката у оквиру исте области, која је одговорна за надзор и извештавање о пројектним активностима.

Све финансијске обавезе које могу произаћи из овог меморандума о сарадњи испуњавају стране потписнице, без стварања додатних трошкова за буџете националних влада.



Члан 3.

Стране су сагласне да започну заједничке активности, у складу с планом рада који ће усагласити обе стране, са сврхом да се управља активностима сарадње између страна, као и да се спроводе надзор и процена пројеката.

Стране обавештавају амбасаде које имају територијалну надлежност за дате државе, о напредовању активности сарадње, које су планиране у оквиру спровођења овог меморандума о сарадњи.

Члан 4.

Меморандум о сарадњи склапа се на италијанском, српском и енглеском језику, од којих су сва три текста једнако аутентична. У случају различитог тумачења одредаба, меродавна је верзија на енглеском језику.

Члан 5.

Меморандум о сарадњи склапа се на период од пет година, почевши од тренутка ступања на снагу у оба правна система, у складу са унутрашњим правним прописима обе стране.

Члан 6.

Обе стране могу отказати сарадњу, писменим путем, уз отказни рок од 90 дана од датума обавештавања друге уговорне стране.

Члан 7.

Сви спорови који настану у тумачењу и примени овог меморандума о сарадњи биће решени у оквиру пријатељских консултација и преговора између страна, у складу с позитивним правом.



Члан 8.

Овај меморандум о сарадњи примењује се у потпуности у складу са законима, прописима и правилима, који су на снази у матичним државама, као и са међународним међусобно преузетим обавезама и обавезама проистеклим из чланства Републике Италије у Европској унији.

Меморандум о сарадњи је закључен у _____, дана _____.

У име председника Регије Ломбардија

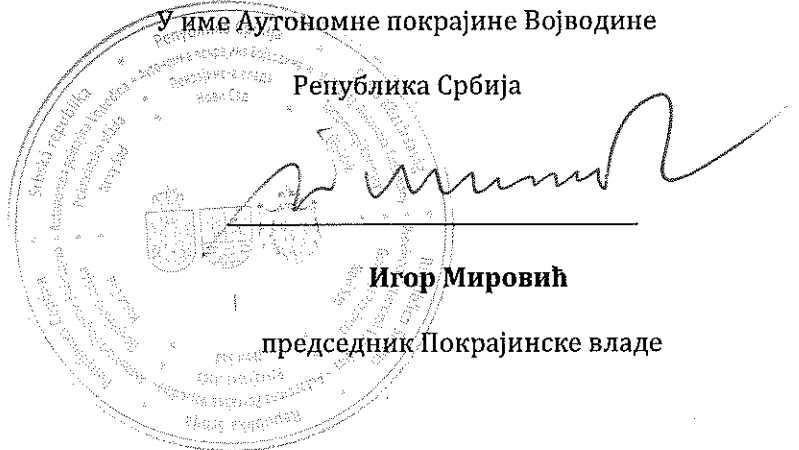
Република Италија

Алан Кристијан Рици

Подсекретар

У име Аутономне покрајине Војводине

Република Србија



Игор Мировић

председник Покрајинске владе